

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/24
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ПИСЬМО ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И
СЕВЕРНОЙ
ИРЛАНДИИ ОТ 21 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ
1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ ПО
РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Имею честь препроводить настоящим текст документа, в котором излагаются информация о мероприятиях и мнение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по трем основополагающим целям Договора о нераспространении ядерного оружия: предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия; обеспечения прочной основы для международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях; и содействия проведению в духе доброй воли переговоров об эффективных мерах в области разоружения.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Сэр Майкл УЭСТОН
Посол
Глава делегации

NPT/CONF.1995/24

Russian

Page 2

95-12002.R

/...

/...

Приложение

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО И ДОГОВОР О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

ВВЕДЕНИЕ

1. В Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) отражены три основополагающие цели: предотвращение дальнейшего распространения ядерного оружия; обеспечение надежной основы для международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях; и содействие проведению в духе доброй воли переговоров об эффективных мерах в области разоружения. В настоящем документе излагаются информация о мероприятиях Соединенного Королевства и его мнения по этим трем областям, а также представлены выводы, которые, по мнению Соединенного Королевства, следует сделать Конференции при рассмотрении действия Договора и принятии ее решения о продлении действия Договора.

А. Предотвращение распространения ядерного оружия

2. Несколько статей Договора имеют прямое отношение к этой основополагающей цели. В статьях I и II Договора зафиксированы основные обязательства, в соответствии с которыми государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не обладающие ядерным оружием, соответственно, обязуются принять меры по предотвращению распространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Согласно статье III государства, не обладающие ядерным оружием, обязуются принять гарантии, осуществляемые Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении всех ядерных материалов, которые они используют в своей мирной ядерной деятельности, и помимо этого все государства-участники, обладающие ядерным оружием, добровольно согласились принять гарантии, осуществляемые МАГАТЭ, в отношении некоторых видов своей деятельности. В статье VII признается право какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях, а в статье IX зафиксированы положения, касающиеся присоединения к Договору.

Статья I

3. Соединенное Королевство относится к своим обязательствам по этой статье весьма серьезно. Оно не передавало кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно; равно как и никоим образом не помогало, не поощряло и не побуждало какое-либо государство, не обладающее ядерным оружием, к производству или приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контролю над таким оружием или взрывными устройствами.

4. В Соединенном Королевстве действует система экспортного контроля, призванная обеспечить гарантии того, чтобы в государства, не обладающие ядерным оружием, экспортировались средства, которые используются только в разрешенных целях, не связанных с производством взрывных устройств. В соответствии с этой системой контроля экспортеры обязаны получить лицензию на экспорт некоторых средств. Средства, подлежащие в настоящее время контролю, включают все средства, перечисленные Комитетом Цангера в документе INFCIRC/209/Rev.1/Mods.1 и 2, а также Группой ядерных поставщиков в документе INFCIRC/254/Rev.1/Part.1/Mods.1, 2 и 3. В 1992 году Соединенное Королевство поддержало идею принятия членами Группы ядерных поставщиков перечня подлежащих контролю средств двойного использования (фигурирует в документе INFCIRC/254/Rev.1/Part.2).

5. Однако тот факт, что Соединенное Королевство установило наряду с другими поставщиками контроль за этими средствами, отнюдь не означает, что они вообще не могут экспортироваться. Система контроля существует для того, чтобы не допустить экспорта средств в государства, которые могли бы использовать их в своих программах ядерных вооружений. Это отвечает интересам всех участников Договора. Соединенное Королевство по-прежнему убеждено, что эффективный экспортный контроль содействует достижению целей Договора.

6. На практике случаев отказа выдачи лицензий на экспорт подлежащих контролю средств было мало. В период с 1991 по 1994 годы включительно было подано 699 заявок на экспорт из Соединенного Королевства ядерных средств, подлежащих контролю. Лишь на 25 заявок был дан отказ, причем из них 21 заявка касалась экспорта средств в государства, не являющиеся участниками Договора.

Статья II

7. Соединенное Королевство отстаивало и поддерживало целый ряд мер, принятых международным сообществом для обеспечения выполнения некоторыми государствами положений этой и других статей.

8. Соединенное Королевство участвовало в подготовке всех резолюций Совета Безопасности, принятых в связи с программой ядерного вооружения Ирака (и его программ других видов оружия массового уничтожения и ракетных программ) и решительно поддерживает эти резолюции. Поэтому Соединенное Королевство активно участвует в работе Специальной комиссии Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ, связанной с осуществлением этих резолюций. Соединенное Королевство приветствует достигнутый ими на настоящий момент прогресс, однако по-прежнему не уверено, насколько Ирак выполняет эти резолюции.

9. Соединенное Королевство также поддерживало все усилия, направленные на обеспечение того, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика выполняла свои обязательства по гарантиям. Оно поддерживало МАГАТЭ во всех его отношениях с Корейской Народно-Демократической Республикой и различные меры, принятые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство надеется, что возникшие проблемы удастся теперь урегулировать благодаря подписанию в октябре 1994 года Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой Рамочной договоренности. Соединенное Королевство продемонстрировало свое стремление обеспечить действенность такого подхода, объявив о взносе с целью финансирования созданной в результате подписания этой Рамочной договоренности Организации по развитию энергетики на Корейском полуострове.

10. Соединенное Королевство считает, что трудности, возникшие с Ираком и Корейской Народно-Демократической Республикой, подтверждают значение принятия Советом Безопасности надлежащих мер в связи с невыполнением государствами их обязательств, касающихся нераспространения ядерного оружия, в том числе их обязательств по гарантиям. В этой связи Соединенное Королевство подчеркивает важность следующего ключевого высказывания в заявлении Председателя Совета Безопасности, которое Совет уполномочил сделать от своего имени британского премьер-министра 31 января 1992 года:

"Распространение всех видов оружия массового уничтожения представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Члены Совета обязуются добиваться предотвращения распространения технологии, связанной с исследованиями, касающимися такого оружия, или его производством, а также принимать соответствующие меры с этой целью.

В связи с вопросом о распространении ядерного оружия члены Совета отмечают важность решения многих стран присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и подчеркивают неотъемлемую роль полностью эффективных гарантий Международного агентства по атомной энергии в осуществлении этого Договора, а также важность эффективного контроля над экспортом. Они будут принимать соответствующие меры в случае любых нарушений, о которых их будет уведомлять Агентство".

Статья III

Гарантии в государствах-участниках, не обладающих ядерным оружием

11. В соответствии с пунктом № статьи III Договора МАГАТЭ заключило серию соглашений о гарантиях, которые призваны обеспечить проверку того, что ядерные материалы в государствах - участниках Договора, не обладающих ядерным оружием, не переключаются на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Типовое соглашение содержится в документе INF/CI/RC/153 (с внесенными в него поправками). Соединенное Королевство полностью поддерживает как эту систему гарантий, так и великолепную работу МАГАТЭ по ее применению.

12. Соединенное Королевство, вместе с тем, признает, что иракский опыт вскрыл определенные слабые стороны существующей системы гарантий, в частности факт того, что она не предназначена для искоренения необъявленной деятельности, связанной с приобретением ядерных материалов для целей оружия. Соединенное Королевство полностью поддерживает предпринятые в последнее время и непрекращающиеся усилия по укреплению этой системы с целью обеспечить более надежные гарантии неосуществления такой необъявленной деятельности.

13. Первую программу укрепления мер предложил в сентябре 1991 года Европейский союз. В рамках этой программы был предпринят важный шаг, когда Совет управляющих МАГАТЭ подтвердил в феврале 1992 года право Агентства на осуществление "специальных инспекций". Другой важный шаг был сделан в декабре 1992 года, когда Совет управляющих приступил к широкомасштабному рассмотрению системы гарантий (известную как программа "93+2").

14. Соединенное Королевство активно участвовало в обсуждениях и исследованиях, организованных благодаря программе "93+2", и приветствует выработанные в результате первоначальные предложения, которые Генеральный директор представил Совету управляющих на его заседании в марте 1995 года. Позитивная реакция Совета на упомянутом совещании на эти предложения вселяет надежду в Соединенное Королевство. Именно в интересах всех участников ДНЯО Агентство и должно располагать средствами для обеспечения более надежных гарантий неосуществления необъявленной деятельности.

15. Эффективность важна так же, как и действенность. Соединенное Королевство приветствует уже принятые МАГАТЭ меры для повышения эффективности, а также меры, которые предложены в рамках программы "93+2". Они помогут обеспечить Агентство достаточными ресурсами для выполнения его обязательств по гарантиям в момент, когда они применяются в отношении все более сложных установок и распространяются на значительное число новых государств - участников Договора, не обладающих ядерным оружием.

16. Соединенное Королевство вместе с другими участниками-экспортерами неизменно требовало от государств-получателей, которые не обладают ядерным оружием, принятия гарантий в отношении ядерного материала, как это предусмотрено в пункте 2 статьи III. В 1992 году Группа ядерных поставщиков согласилась с тем, что за редкими исключениями, продиктованными соображениями безопасности, новые экспортные поставки какому-либо государству, не

обладающему ядерным оружием, не должны осуществляться до тех пор, пока оно не заключит с МАГАТЭ соглашение о применении гарантий в отношении всех ядерных материалов, которые оно использует в своей мирной ядерной деятельности. Установления этого требования давно уже добивались многие государства – участники Договора, не обладающие ядерным оружием.

17. Что касается более широкой поддержки системы гарантий МАГАТЭ, то Соединенное Королевство оказывало Агентству существенную помощь в целом ряде вопросов. Примером может служить, в частности, помощь в освоении методов обеспечения безопасной работы регенерационных установок и установок для газоцентрифужного обогащения. Кроме того, Соединенное Королевство участвовало как на двусторонней основе, так и совместно с другими, в частности с МАГАТЭ, в удовлетворении поступающих от целого ряда государств, в том числе от некоторых государств, не обладающих ядерным оружием, которые недавно заключили соглашения о гарантиях с Агентством, запросов об оказании помощи в обеспечении гарантий.

Гарантии в Соединенном Королевстве

18. Помимо оказания поддержки системе гарантий МАГАТЭ применительно к государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием, Соединенное Королевство заключило в соответствии с добровольным предложением, которое оно сделало во время переговоров о Договоре, свое собственное соглашение о гарантиях с МАГАТЭ и Европейским сообществом по атомной энергии (Евратом). Это соглашение содержится в документе INF/CIRC/263.

19. В соответствии с этим трехсторонним соглашением о гарантиях информация о ядерных материалах, которые предназначены для гражданских целей и имеются в Соединенном Королевстве, доводится до сведения МАГАТЭ через Евратом (который в соответствии с Договором 1957 года о Евратоме применяет систему региональных гарантий в отношении всех предназначенных для гражданских целей ядерных материалов, которые используются во всем Европейском союзе, в том числе на все ядерные материалы для гражданских целей в Соединенном Королевстве). Кроме того, Соединенное Королевство предоставляет МАГАТЭ перечень установок, которые Агентство может выбрать для проведения инспекций. В настоящее время МАГАТЭ наметило для инспекции бассейн для хранения отработанного топлива и хранилище плутония в Селлафилде, а также установку для обогащения урана методом газового центрифугирования в Капенхерсте. При проведении инспекций в Соединенном Королевстве применяются те же критерии гарантий МАГАТЭ, что и в случае проведения инспекций в любой другой стране, и Соединенное Королевство было бы готово согласиться на инспекцию МАГАТЭ любого другого сооружения, значащегося в переданном ему списке, если Агентство сочтет это целесообразным.

20. Опыт Соединенного Королевства как в отношении гарантий Евратома, так и МАГАТЭ убедительно подтверждает его мнение о том, что гарантии можно не просто осуществлять, а осуществлять в соответствии с требованиями, содержащимися в пункте 3 статьи III Договора. Поэтому Соединенное Королевство считает, что они действительно помогают "избегать создания препятствий для экономического или технологического развития участников Договора или международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности". В самом деле, Соединенное Королевство твердо верит, что дополнительная уверенность, которую дают гарантии, обеспечивает важную основу для международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии.

Статья VII

21. Статья VII Договора гласит: "Никакое положение настоящего Договора не затрагивает права какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного

отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях". В настоящее время есть два договора о создании зон, свободных от ядерного оружия, в населенных районах: Договор Тлателолко (который был заключен ранее ДНЯО) и Договор Раротонга. К настоящему времени уже далеко продвинулись переговоры о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке и выдвинуты предложения о создании других таких зон, например, на Ближнем Востоке.

22. Соединенное Королевство решительно поддерживает Договор Тлателолко. Оно весьма приветствует тот факт, что недавние поправки к Договору сделали возможным его вступление в силу для Аргентины, Бразилии и Чили, и надеется, что в ближайшем будущем он начнет действовать в максимально возможной зоне применения. Со своей стороны, Соединенное Королевство подписало Протоколы I и II к этому Договору в 1967 году и ратифицировало их в 1969 году. С тех пор оно подписало с МАГАТЭ и ЕВРАТОМ соглашения о гарантиях в отношении территорий, подпадающих под сферу действия Договора Тлателолко, за которые оно de jure несет международную ответственность.

23. Соединенное Королевство внимательно изучило Договор Раротонга с учетом своих интересов безопасности в этом регионе и, более того – мнений своих союзников и самих региональных государств, а также тексты Договора и протоколов к нему. На основании этого Соединенное Королевство пришло к выводу, что присоединение к протоколам было бы не в его интересах, однако, следуя своей политике, Соединенное Королевство отметило, что будет уважать намерения региональных государств, как они изложены в Протоколе I, вновь подтвердило в отношении Протокола II негативные гарантии безопасности, данные Соединенным Королевством государствам, не обладающим ядерным оружием, в 1978 году, и в связи с Протоколом III заявило, что не намерено проводить ядерные испытания в южной части Тихого океана.

24. Соединенное Королевство приветствует переговоры о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке, поддерживает тесный контакт с участниками переговоров и определит свое отношение к предлагаемому договору сразу после его завершения. Соединенное Королевство также определенно заявило о своей поддержке идеи создания на Ближнем Востоке как зоны, свободной от ядерного оружия, так и зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

Статья IX

25. Соединенное Королевство давно проводит политику содействия присоединению к Договору всех государств и вместе со своими партнерами по Европейскому союзу и по собственной инициативе активно агитирует всех, кто не является его участниками, присоединиться к нему. Оно весьма удовлетворено тем фактом, что после Конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора к нему присоединились более 35 государств. Эти присоединения существенно помогли сохранить действенность Договора и укрепить его. Они стали важными шагами к достижению жизненно важной цели – обеспечению всеобщего присоединения.

В. Содействие использованию ядерной энергии в мирных целях

26. Вопросу содействия использованию ядерной энергии в мирных целях посвящены главным образом две статьи Договора – статьи IV и V.

Статья IV

27. В статье IV Договора признается "неотъемлемое право всех Участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II настоящего Договора". Кроме того, все участники Договора

обязуются "способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях". И наконец, в статье IV содержится призыв к дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях, особенно на территориях государств – участников Договора, не обладающих ядерным оружием, "с должным учетом нужд развивающихся районов мира".

Роль Соединенного Королевства в коммерческом использовании
ядерной энергии в мирных целях

28. Соединенное Королевство всегда шло в авангарде государств, которые проводили исследования в области ядерной энергии, производили и использовали ее в мирных целях как для собственных нужд, так и для нужд международного сообщества.

29. Соединенное Королевство ввело в строй ядерную электростанцию промышленного значения с использованием реакторов MAGNOX еще в 1956 году. Вслед за этим была построена целая серия ядерных электростанций с реакторами MAGNOX. За ними последовал ряд ядерных электростанций, на которых использовались более современные реакторы с газовым охлаждением. Совсем недавно, в начале 1995 года, в Соединенном Королевстве вступила в строй новейшая ядерная электростанция, на которой используется ядерный реактор с водой под давлением. Существующие в Соединенном Королевстве ядерные электростанции являются собственностью компании "Ньюклеар Электрик плс" в Англии и Уэльсе и компании "Скоттиш Ньюклеар Лтд." в Шотландии, которые и отвечают за их эксплуатацию. Эти ядерные электростанции производят в настоящее время 25 процентов от общего объема производимой электроэнергии в Соединенном Королевстве.

30. Приверженность Соединенного Королевства делу развития ядерной энергии способствовала также росту связанного с нею промышленного потенциала. Британская компания "Ньюклеар Фьюэлс плс" является одной из ведущих в мире компаний по использованию ядерного топлива; на ее установках можно использовать природный или обогащенный уран для производства топлива для самых разных реакторов, хранить отработанное топливо, перерабатывать его и обрабатывать производственные отходы. Этой компании принадлежит также треть акций компании "УРЕНКО Лтд.", которая имеет в Соединенном Королевстве установки для обогащения урана. В Соединенном Королевстве есть компании современного машиностроения и строительства, способные строить ядерные сооружения и, кроме того, в стране находятся также крупнейшая компания по производству радиоизотопов для медицинских и других целей ("Амершам Интернэшнл") и динамичная компания "АЕА Technology", занимающаяся научными исследованиями и разработками, которая имеет большой опыт в ядерной и неядерной областях. Помимо этих крупных компаний, в Соединенном Королевстве есть множество других, которые активно работают в ядерной области. Более 70 компаний являются членами Британского промышленного ядерного форума (БПЯФ) – торговой ассоциации ядерной промышленности в Соединенном Королевстве.

31. Большинство этих компаний осуществляют активную деятельность во всем мире. Компания "Ньюклеар Электрик" наряду с другими изыскивает за рубежом подряды на строительство новых ядерных электростанций. Британская компания "Ньюклеар Фьюэлс плс" заключила контракты на переработку топлива с целым рядом европейских и японских электростанций общего пользования и активно сотрудничает с другими самыми разными иностранными компаниями. Значительную долю своей продукции компания "Амершам Интернэшнл" экспортирует. Компания "АЕА Текнолоджи" поддерживает деловые отношения со множеством стран и надеется еще более расширить круг своей деятельности. Другие компании, являющиеся членами БПЯФ, также весьма активно работают за рубежом. Следует ожидать, что по мере старения ядерных станций в других странах спрос на зарекомендовавший себя опыт Соединенного Королевства в вопросах продления жизнедеятельности

электростанций, их безопасности, рационального использования окружающей среды и вывода станций из эксплуатации возрастет еще более.

32. Таким образом, Соединенное Королевство активно экспортирует свой опыт, свои знания и свою продукцию, которые связаны с использованием ядерной энергии в гражданской и других областях. Оно решительно выступает за повсеместное использование ядерной энергии в мирных целях.

Роль Соединенного Королевства в оказании технической помощи

33. В справочном документе МАГАТЭ о деятельности Агентства, связанной со статьей IV, содержится информация о передаче ядерной технологии, осуществляемой благодаря предусмотренному в его регулярном бюджете компоненту для целей рекламы. На долю этого компонента приходится примерно треть средств регулярного бюджета, в который Соединенное Королевство делает солидный взнос. Помимо финансирования Соединенное Королевство предоставляет также свои специальные знания и консультативные услуги по всем аспектам рекламного компонента в регулярном бюджете МАГАТЭ.

34. В том же справочном документе МАГАТЭ содержится полная информация о проектах, которым оказывается поддержка в рамках программы технического сотрудничества – основного канала оказания технической помощи развивающимся странам. Будучи одним из активных участников этой программы, Соединенное Королевство:

а) всегда исправно выплачивает свою целевую долю в Фонд технической помощи и сотрудничества (за период с 1985 по 1993 годы оно выплатило 99,72 процента своей целевой доли, что составляет 17,8 млн. долл. США);

б) выделило за период с 1985 года 7,5 млн. долл. США в качестве дополнительных добровольных взносов для финансирования проектов, о которых идет речь в сноске a;

с) сделало начиная с 1985 года взносы натурой на общую сумму почти 1 млн. долл. США;

д) вносило взносы в фонды ПРООН, часть которых также предназначена для оказания поддержки программе технического сотрудничества МАГАТЭ.

35. Дополнительные добровольные взносы Соединенного Королевства для финансирования проектов, о которых говорится в сноске a, использовались для содействия осуществлению самых различных проектов, в частности: рационального использования грунтовых вод для улучшения и сохранения системы снабжения питьевой водой в Гане; выведения высокоурожайных зерновых культур для улучшения снабжения продовольствием и увеличения объема наличных экспортных поступлений в Мексике и Сальвадоре; улучшения радиотерапевтического лечения рака в Иордании; и повышения степени безопасности продуктов питания в Таиланде путем их облучения. Соединенное Королевство является также крупным донором проекта по уничтожению мухи цеце из Занзибара, который призван улучшить состояние здоровья и продуктивность крупного рогатого скота и способствовать тем самым уменьшению голода и нищеты. Соединенное Королевство поможет также распространить этот безопасный метод борьбы с насекомыми на континентальную Африку.

36. Взносы Соединенного Королевства наличными на осуществление программы технического сотрудничества осуществляются в самых разных формах, в том числе путем оказания поддержки в

деле организации поездок стипендиатов и ученых, предоставления экспертов, а также организации курсов профессиональной подготовки. Помощь в организации поездок стипендиатов и ученых оказывается, как правило, путем содействия в посещении учебных институтов, участия в работе исследовательских групп, обучения без отрыва от производства методам использования конкретных технологий, организации непродолжительных визитов в научно-исследовательские институты; используются также разные комбинации вышперечисленных форм. Направляемые Соединенным Королевством эксперты обычно выполняют функции консультантов, лекторов или участвуют в семинарах по конкретным областям своей деятельности. Учебные курсы организуются по целому ряду вопросов.

Статья V

37. В статье V говорится о том, чтобы государствам – участникам настоящего Договора, не обладающим ядерным оружием, были доступны потенциальные блага от любого мирного применения ядерных взрывов. Соединенное Королевство считает, что нет никакого полезного мирного применения ядерных взрывов, и напоминает, что в 1985 году Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора отметила, "что со времени второй Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не было продемонстрировано потенциальных выгод от мирного применения ядерных взрывов и что в МАГАТЭ не поступило запросов на услуги в связи с мирным применением ядерных взрывов".

С. Достижение целей разоружения

Статья VI

38. Данная статья Договора гласит:

"Каждый Участник настоящего Договора обязуется в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем".

39. Соединенное Королевство всегда поддерживало свои ядерные силы на минимальном уровне, который оно считает необходимым для того, чтобы они служили средством предупреждения вооруженной агрессии. Как и во все годы "холодной войны", это сохраняет свою актуальность и сегодня. Но совершенно очевидно, что в 1995 году мир по сравнению с 1970 годом стал другим. Соединенное Королевство в связи с этим внесло коррективы в свои ядерные силы, отражающие улучшение обстановки в области международной безопасности.

40. Соединенное Королевство:

- a) полностью ликвидировало свой морской тактический ядерный потенциал;
- b) сократило общее количество своих авиационных ядерных бомб более чем наполовину;
- c) объявило, что оставшая часть авиационных ядерных бомб будет снята с вооружения к концу 1998 года;
- d) приняло решение о том, что эти бомбы не будут заменяться какой-либо другой авиационной системой;

e) со всей ясностью заявило, что в результате этого у него будет только одна ядерная система;

f) заявило, что суммарная мощность на каждой подводной лодке "Трайидент" не будет сильно отличаться от той, которая была у ее предшественницы "Поларис".

41. В результате этих изменений к концу 90-х годов общее количество боеголовок в арсенале Соединенного Королевства будет на 21 процент меньше, чем в 70-х годах, а суммарная мощность этих боеголовок будет снижена на 59 процентов. Общее количество находящихся на вооружении боеголовок у Соединенного Королевства будет на 30 процентов меньше, чем в 70-х годах, а суммарная мощность этих боеголовок будет снижена на 63 процента. Дополнительные детали приводятся в добавлении А.

42. Это означает, что Соединенное Королевство уже внесло свой непосредственный вклад в сокращение ядерных сил и продолжает делать это. Оно также со всей ясностью заявило, что в мире, в котором ядерные силы Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки исчислялись бы не тысячами, а сотнями, Соединенное Королевство могло бы откликнуться на требование времени провести многосторонние переговоры о глобальном сокращении ядерных вооружений. Соединенное Королевство вместе с другими обладающими ядерным оружием государствами уже торжественно подтвердило свое обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается конечной целью Соединенного Королевства. Полный текст заявления Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия распространен в качестве документа Конференции (NPT/CONF.1995/20).

43. Соединенное Королевство решительно выступает за заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Оно принимало участие в трехсторонних переговорах по заключению такого договора в 1977-1980 годах и в течение многих лет вносило активный вклад в работу Специальной группы научных экспертов Конференции по разоружению, которая уделяла основное внимание вопросу о том, как лучше всего проверять осуществление такого договора. Сейчас оно играет полноправную и активную роль в переговорах по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний, которые начались в январе 1994 года. Оно высоко оценивает достигнутые к настоящему времени хорошие результаты на этих переговорах и добивается их скорейшего завершения. В целях содействия этому процессу Соединенное Королевство недавно решило, что не должно быть никаких исключений "для испытаний при исключительных обстоятельствах", так называемых "безопасных испытаний".

44. С конца 1993 года Соединенное Королевство выражает готовность вступить в переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Оно приветствует достигнутую в марте 1995 года договоренность о создании специального комитета Конференции по разоружению для ведения переговоров по такой конвенции о прекращении производства. Чтобы устранить любые сомнения относительно его приверженности таким переговорам, Соединенное Королевство объявило, что оно прекращает производство расщепляющихся материалов в целях проведения взрывов.

45. Соединенное Королевство также признало, что те государства, которые отказались от ядерного оружия, имеют право стремиться получить гарантии того, что такое оружие не будет применено против них (негативные гарантии безопасности), и гарантии получения помощи в случае, если они станут жертвой акта агрессии или объектом угрозы агрессией с применением

ядерного оружия (позитивные гарантии безопасности). Соединенное Королевство дало позитивную гарантию безопасности не обладающим ядерным оружием государствам – участникам Договора в 1968 году, что приветствовалось Советом Безопасности в его резолюции 255 (1968). В 1978 году Соединенное Королевство также дало негативную гарантию безопасности не обладающим ядерным оружием государствам – участникам Договора. В ответ на сохраняющуюся обеспокоенность не обладающих ядерным оружием государств и после консультаций с другими обладающими ядерным оружием государствами Соединенное Королевство сделало 6 апреля 1995 года заявление о гарантиях безопасности, прилагаемое в качестве добавления В. Соединенное Королевство также играло активную роль в инициировании и разработке резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, которая была единогласно принята 11 апреля и в которой Совет приветствовал усиленные позитивные гарантии безопасности, данные впервые всеми обладающими ядерным оружием государствами, а также новые негативные гарантии безопасности, четыре из которых, включая гарантию Соединенного Королевства, были даны в общих выражениях впервые.

46. Соединенное Королевство также поддерживает многие другие меры, которые способствуют достижению цели всеобщего и полного разоружения. Например, Соединенное Королевство полностью поддерживает Конвенцию о биологическом и токсинном оружии, заключенную в 1972 году. Оно придает большое значение тому, чтобы государства в полной мере соблюдали свои обязательства по этой Конвенции, и горячо приветствует решение государств-участников, принятое на Специальной конференции в сентябре 1994 года, работать над укреплением этой Конвенции. Соединенное Королевство также полностью поддерживает Конвенцию о химическом оружии, которая была открыта для подписания в 1993 году, и выступает за ее скорейшее вступление в силу. Оно добивается всеобщего присоединения к обеим конвенциям.

47. Соединенное Королевство также обеспокоено дестабилизирующим влиянием распространения ракет и по-прежнему решительно добивается того, чтобы передача и наращивание обычных вооружений не превышали уровня, обоснованно необходимого для самообороны. В связи с этим Соединенное Королевство поддерживает режим контроля за ракетными технологиями и различные руководящие принципы передачи обычных вооружений, которые согласованы постоянными членами Совета Безопасности, Европейским союзом и Форумом по сотрудничеству в области безопасности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), которая прежде называлась Конференцией по безопасности и сотрудничеству в Европе. Соединенное Королевство также играло ведущую роль в составлении регистра обычных вооружений, который был учрежден почти при единодушной поддержке Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 46/36 L.

48. На региональном уровне Соединенное Королевство последовательно добивается поддающегося контролю сокращения обычных вооружений в Европе. Оно принимало полноправное участие в переговорах, в результате которых был заключен договор об обычных вооруженных силах в Европе (Договор ОБСЕ). Этот договор уже привел к значительному снижению уровней военной техники в Европе. Когда позднее в этом году он будет полностью осуществлен, будет уничтожено свыше 50 000 единиц оружия с общим сокращением такой техники приблизительно на 25 процентов. Соединенное Королевство также решительно выступает за Договор по открытому небу и последовательно поддерживает разработку и осуществление мер по укреплению доверия и безопасности через ОБСЕ.

49. Соединенное Королевство также признает, что цель всеобщего и полного разоружения вряд ли будет достигнута без сопутствующего укрепления безопасности всех государств. В Европе Соединенное Королевство играет полноправную роль в обеспечении того, чтобы ОБСЕ, Организация Североатлантического договора (НАТО), Европейский Союз и Западноевропейский Союз действовали с учетом окончания "холодной войны", с тем чтобы способствовать достижению этой цели. В связи с этим Соединенное Королевство отмечает, в частности, программу

"Партнерство ради мира", начатую по инициативе НАТО, и принятое на Будапештской встрече на высшем уровне в декабре 1994 года решение ОБСЕ приступить к обсуждению модели общей и всеобъемлющей безопасности для нашего региона на XXI век. Соединенное Королевство в полной мере участвует в программе "Партнерство ради мира" и в исследовании ОБСЕ. На глобальном уровне Соединенное Королевство всегда являлось решительным сторонником Организации Объединенных Наций. Оно высоко оценивает тот факт, что после окончания "холодной войны" Совет Безопасности стал более быстро и более эффективно принимать решения по целому ряду проблем глобальной безопасности.

50. Если говорить вкратце, то Соединенное Королевство поддерживает целый ряд практических и действенных мер, направленных на достижение целей Договора в области разоружения.

D. Рассмотрение и продление действия

51. Статьи VIII и X касаются соответственно рассмотрения и продления действия Договора, а также прочих вопросов.

Статья VIII

52. Соединенное Королевство полностью поддерживает проведение очередных конференций по рассмотрению действия Договора, как это предусмотрено статьей VIII. Соединенное Королевство признает необходимость рассмотрения хода осуществления Договора по всем трем основным направлениям, обсуждавшимся выше.

53. В то же время Соединенное Королевство считает, что в деле осуществления Договора имеются существенные достижения, вызывающие доверие к нему:

а) Договор уже получил поддержку большей части международного сообщества и продолжает привлекать к себе новых участников, и в то же время рассматриваются новые меры, призванные снять обеспокоенность относительно его соблюдения;

б) широкие масштабы приобрело международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии и, в частности, в большом объеме оказывается техническая помощь развивающимся государствам – участникам Договора;

с) после вступления Договора в силу сделан огромный шаг вперед к достижению целей международного сообщества в области разоружения.

54. Соединенное Королевство надеется, что в результате справедливого и беспристрастного рассмотрения действия Договора будет сделан вывод о том, что он внес существенный вклад:

а) в дело безопасности всех государств, способствуя предупреждению широкого распространения ядерного оружия;

б) в обеспечение основополагающей уверенности, необходимой для того, чтобы международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии успешно развивалось и далее;

с) в достижение основных целей всего международного сообщества в области разоружения.

Статья X

55. Пункт 2 статьи X Договора гласит:

"Через 25 лет после вступления Договора в силу созывается конференция для того, чтобы решить, должен ли Договор продолжать оставаться в силе бессрочно или действие Договора должно быть продлено на дополнительный определенный период или периоды времени. Это решение принимается большинством участников Договора".

56. Соединенное Королевство тщательно рассмотрело варианты, предусмотренные в Договоре. Оно пришло к выводу, что нечто меньшее, чем бессрочное продление, не будет отвечать интересам международного сообщества. Это создаст обстановку неопределенности в вопросе, имеющем важное значение с точки зрения международной безопасности.

Вывод

57. В связи с этим Соединенное Королевство полностью поддерживает идею бессрочного продления. Это:

а) послужит мощнейшим сигналом для нескольких оставшихся государств, не являющихся участниками Договора, о том, что международное сообщество решительно настроено остановить распространение ядерного оружия;

б) укрепит основополагающую уверенность, необходимую для того, чтобы международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии продолжалось и развивалось;

с) создаст наилучшую основу для дальнейшего продвижения к целям Договора в области разоружения.

Добавление А

КОЛИЧЕСТВО ЯДЕРНЫХ СИЛ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

Сокращение к концу 90-х годов по сравнению с 70-ми годами

(В процентах)

	<u>Количество боеголовок</u>	<u>Суммарная мощность</u>
Запасы <u>a/</u>	21	59
Находящиеся на вооружении <u>b/</u>	30	63

a/ Включая все боеголовки, за исключением тех, которые ждут демонтажа.

b/ Все боеголовки, имеющиеся в запасах, за исключением тех, которые сохраняются в качестве необходимого резерва для обслуживания и переоборудования и для контроля за безопасностью и надежностью.

Добавление ВЗаявление Соединенного Королевства о гарантиях безопасности (сделанное
Постоянным представителем Соединенного Королевства при Конференции по
разоружению 6 апреля 1995 года)

Правительство Соединенного Королевства считает, что всеобщее присоединение к международным соглашениям, направленным на предотвращение распространения оружия массового уничтожения, и их соблюдение имеют жизненно важное значение для поддержания безопасности в мире. Мы с удовлетворением отмечаем, что участниками Договора о нераспространении ядерного оружия стали 175 государств.

Мы считаем, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем международного режима нераспространения, который стал бесценным вкладом в дело обеспечения международного мира и безопасности. Мы убеждены в том, что этот Договор должен быть продлен на неопределенный срок и без каких-либо условий.

Мы будем и впредь настоятельно призывать все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками этого Договора.

Правительство Соединенного Королевства признает, что государства, которые отказались от ядерного оружия, имеют право стремиться получить гарантии того, что ядерное оружие не будет применено против них. В 1978 году мы дали такую гарантию. Гарантии были даны также другими государствами – участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, обладающими ядерным оружием.

Признавая сохраняющуюся у государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным оружием, заинтересованность в том, чтобы гарантии, данные государствами, обладающими ядерным оружием, были аналогичными, и после консультации с другими государствами, обладающими ядерным оружием, я в соответствии с этим даю следующее обязательство от имени правительства моей страны:

Соединенное Королевство не применит ядерное оружие против государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным оружием, кроме как в случае вторжения или любого другого нападения на Соединенное Королевство, его зависимые территории, его вооруженные силы или другие войска, его союзников или на государство, с которым оно имеет обязательство в отношении безопасности, осуществляемых или поддерживаемых таким государством, не обладающим ядерным оружием, совместно или при наличии союзнических обязательств с государством, обладающим ядерным оружием.

Давая такую гарантию, Соединенное Королевство подчеркивает необходимость не только всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, но и его соблюдения. В этой связи я хотел бы со всей ясностью заявить, что правительство Ее Величества не считает свою гарантию применимой в случае, если любой ее получатель фактически нарушает собственные обязательства по нераспространению в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия.

В 1968 году Соединенное Королевство объявило о том, что агрессия с применением ядерного оружия или угроза такой агрессией против государства, не обладающего ядерным оружием, создали бы качественно новую обстановку, в которой государства – постоянные члены

Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, обладающие ядерным оружием, должны были бы немедленно действовать через Совет Безопасности в целях принятия мер, необходимых для отражения такой агрессии или устранения угрозы агрессией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, который предусматривает принятие эффективных коллективных мер "для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира". Поэтому любое государство, которое совершает агрессию, сопровождающуюся применением ядерного оружия, или угрожает такой агрессией, должно сознавать, что его действиям эффективно противопоставлены меры, принятые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для подавления такой агрессии или устранения угрозы агрессией.

Поэтому я напоминаю и подтверждаю намерение Соединенного Королевства как постоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций побуждать Совет Безопасности немедленно принять меры для оказания, в соответствии с Уставом, помощи любому не обладающему ядерным оружием государству – участнику Договора о нераспространении ядерного оружия, которое станет жертвой акта агрессии или объектом угрозы агрессией с применением ядерного оружия.

Такая помощь Совета Безопасности может включать меры, направленные на урегулирование спора и восстановление международного мира и безопасности, и надлежащие процедуры в ответ на какие-либо запросы жертвы такого акта агрессии в отношении компенсации в соответствии с международным правом со стороны агрессора потерь, разрушений или другого ущерба, понесенных в результате такой агрессии.

Если не обладающее ядерным оружием государство – участник Договора о нераспространении ядерного оружия станет жертвой акта агрессии с применением ядерного оружия, Соединенное Королевство также будет готово принять надлежащие меры в ответ на просьбу жертвы об оказании помощи технического, медицинского, научного и гуманитарного характера.

Соединенное Королевство подтверждает, в частности, неотъемлемое право, признаваемое статьей 51 Устава, на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение, в том числе ядерное нападение, на члена Организации Объединенных Наций, до тех пор пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности.
